

# Un cinema en trànsit per a un temps d'incertesa

Àngel Quintana (Girona)

Zusammenfassung: Das katalanische Kino befand sich von jeher in einem gewissen sprachlichen Zwiespalt zwischen einem kommerziell-industriellen Modell, das sowohl das Kastilische als auch das Katalanische akzeptierte, und einem Modell, demzufolge sich katalanisches Kino ausschließlich in katalanischer Sprache artikulieren sollte. Heute scheint diese Debatte abgeklungen zu sein, während eine neue Diskussion aufgekommen ist zwischen dem Modell des Autorenkinos, das allmählich ein gewisses Gewicht innerhalb der Kulturszene erlangt hat, und einem Kino, das kommerziellen Erfolg sucht bis hin zum Bestreben, den nordamerikanischen Markt zu bedienen. Diese Diskussion wird umso intensiver geführt, seit das katalanische Kino einen qualitativen Aufschwung erlebt und einen größeren Bekanntheitsgrad erlangt hat. Gleichzeitig fügt sich das Kino ein in ein Land, das gerade einen politischen Umwälzungsprozess durchläuft, durch den die Verbindung zu den administrativen Referenzpunkten des spanischen Staats gekappt werden sollen. Der Artikel versucht, das katalanische Kino innerhalb dieser disjunktiven Situation innerhalb eines Kataloniens in politischem und kulturellem Wandel zu positionieren. ■

Summary: The Catalan cinema has traditionally been confined within the limits of a linguistic ambiguity which has placed it between an industrial model accepting both Castilian Spanish and Catalan, and a model which considered that the Catalan cinema was one which solely utilized the Catalan language. Now that this debate seems finally to be over, a new debate arises which places the Catalan cinema between a model of author's cinema, which has progressively gained cultural significance, and a commercial cinema which is trying to make its way through the American market. This debate is very much on the foreground after the Catalan cinema experienced a renaissance in quality and became much more present. Nonetheless, the cinema is located in a country which is undergoing a process of political transformation which has led it to a point where it wants to cut its ties with the administrative references of the Spanish state. This article aims to situate the Catalan cinema directly in the center of that debate, in a country, Catalonia, which is going through political and cultural transformation. [Keywords: Catalan cinema; *cinema d'autor*; industry; independence; avantgarde; documentary] ■